

TABLEAU 1 - RÉPONSE AUX QUESTIONS et les informations demandées

Questions	Réponses
<p>1. XXXXX demande officiellement l'exigence obligatoire M1 (Le cabinet d'appel d'offres doit être certifié Registered Education Provider (REP) approuvé par le PMI (Project Management Institute) d'émettre des unités de développement professionnel (UDP) pour ses cours de formation en gestion de projet.) afin d'être abandonné pour cette DP comme il n'a aucune incidence sur la capacité d'offrir les cours demandés. UDP peut être offert par un établissement de formation et non pas seulement par des REPs http://www.pmi.org/certification/earn-pdus.aspx.</p>	<p>1. La note obligatoire du REP sera déplacée à l'évaluation de critères. Le REP illustrent que PMI a approuvé le contenu et démontre la qualité de la formation qui serait fourni par le soumissionnaire. Il est vrai tous peuvent produire un UDP, ceux-ci sont généralement pour de la formation informelle (1-2 UDP) et non pas pour un cours de 21 heures, qui pourrait être revendiquée comme 21 UDP. Si le cours n'est pas enregistré, il y a une forte chance que le PMI ne reconnaîtra pas 21 UDP de formation d'un non-REP.</p>
<p>2. XXXXX demande officiellement que l'exigence obligatoire de M6 (toutes les ressources doivent être certifiées MVP Microsoft sur le projet.) soit abandonnée. Veuillez consulter le site Web Microsoft concernant MVP https://mvp.microsoft.com/en-us/faq#20130220163511 MVP n'est pas une certification, mais bien une reconnaissance et n'a aucune incidence sur la qualification des ressources a qui cet honneur n'est pas attribuées. Il y a un nombre très limité de personnes globalement ayant obtenu reconnaissance de MVP. La reconnaissance de MVP est uniquement valable pour une période de 1 an. Cette exigence obligatoire limite drastiquement la concurrence et l'équité comme cela est décrit par les politiques du Conseil du Trésor sur les marchés.</p>	<p>2. Transféré à l'évaluation des critères comme ceci fait référence à la qualité et au soutien Microsoft qu'a le formateur impliqué avec la planification de projet ainsi que l'utilisation de l'application de Microsoft Project Server.</p>
<p>3. XXXXX demande officiellement à une révision et une réémission de l'exigence obligatoire M3 car elle limite la référence au gouvernement fédéral ou d'un organisme plutôt qu'au travail fait pour un département de la taille similaire. Cela pourrait être provincial, municipal ou privé. Il est de notre avis que cette réduction de la portée limite la concurrence pour cette DP.</p>	<p>3. Formulation modifiée à tous permet aux ministères ou organismes du gouvernement fédéral, provincial, municipal et organisations privées de taille similaire.</p>
<p>4. XXXXX demande officiellement à une révision et une réémission de l'exigence obligatoire M4 expérience dans l'enseignement de MS Project Professional 2010 et Microsoft Project Server 2010. Toutes les ressources proposées en tant que formateurs pour l'article 4.0 de l'EDT doivent avoir 5 ans d'expérience d'enseignement avec MS Project Server 2010, et 10 ans d'expérience d'enseignement dans le développement de calendriers de projet avec Microsoft Project et</p>	<p>4. Il y avait une erreur dans la version anglaise qui avait 10 ans, la version française avait 5 ans d'expérience. Nous cherchons un formateur qui a de l'expérience avec d'autres versions de MS Project Server / Projets qui aideraient EDSC qui a des utilisateurs ayant utilisé d'autres versions. L'expérience peut être concurrente.</p>

<p>Project Server à partir de la date d'émission de la présente DP. Cette obligation est une exigence excessive pour un instructeur avec une expérience dans la prestation de formation sur cette technologie. Il n'y a pas de moyen pratique de prouver que la formation a eu lieu il y a 10 ans vu que les gens se déplacent à l'intérieur des organisations ainsi que la probabilité de rejoindre quelqu'un ou qu'ils se rappellent de cette formation est faible. Il est de notre avis que la réduction de la portée de l'expérience limite la concurrence pour cette DP.</p>	
<p>5. xxxxx demande officiellement une modification de la date de clôture vu qu'aucun amendement n'a été émis avec des réponses soumises antérieurement.</p>	<p>5. La date de demande de soumissions a été prolongée jusqu'au 20 Novembre 2015.</p>
<p>6. Page 4: mentionne "deux fichiers séparés" Mais trois éléments sont répertoriés pour être inclus dans ces deux fichiers:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Voulez-vous dire trois fichiers ou deux fichiers ? b) Si vous voulez dire deux fichiers, veuillez indiquer comment trois éléments doivent être enregistrés dans deux fichiers. 	<p>6. 1 paquet contiendra l'offre technique et les certifications et le 2^e paquet contiendra l'offre financière. Nous acceptons également un 3^e paquet séparé.</p>
<p>7. Page 9: "Le soumissionnaire doit fournir le nom de tous les individus qui devront avoir accès à des renseignements classifiés ou protégés, des actifs ou des lieux de travail". En tant que formateur, nous nécessitons généralement très peu d'information de la part du client; Prévoyez-vous que les formateurs devront avoir accès à l'information classifié ou protégé, des actifs ou des lieux de travail?</p>	<p>7. Les formateurs ne seront pas escortés sur les lieux. Afin d'obtenir un laissez-passer pour les bâtiments, la côte de sécurité fiabilité est le niveau minimum nécessaire.</p>
<p>8. Page 10: «Pour tout niveau de travail estimé mentionnées dans ce tableau de prix. Le niveau de travail sont estimés seulement, et ne doivent pas être interprétés comme étant un engagement de EDSC de respecter les estimations du contrat qui en résulte".</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Souhaitez-vous qualifier votre estimation sur 15 cours (10 de gestion ..." + 5 de perfectionnement...") que le nombre maximum de cours qui auront lieu? b. Quelle est votre estimation réaliste du nombre de cours qui auront probablement lieu? 	<p>8.</p> <ul style="list-style-type: none"> a) L'octroi de demande de propositions sera basé sur les 15 cours offerts par le soumissionnaire (10 de gestions. + 5 perfectionnements ...). b) 15 cours est l'estimation du nombre de cours qui auront lieu.
<p>9. Page 17: "4. EDSC exige que l'entrepreneur offre une formation aux équipes de projet, BGP</p>	<p>9.</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Ceci est correct. Le public cible sont les

<p>ainsi que les cadres sur les fonctions de rapport dans la fonction aide à la décision".</p> <p>a) Cet objectif spécifie soudain un groupe cible différent ("BGP et de cadres") que des autres objectifs d'apprentissage antérieures; Est-ce que les "BGP et les cadres" seront aussi dans le public étudiant en dehors de l'audience déterminée: «les gestionnaires de projets ainsi que les planificateurs de projets» (page 17)?</p> <p>b) Est-ce que nous vérifierons si les étudiants remplissent les conditions préalables pour le cours?</p>	<p>gestionnaires de projets ainsi que les planificateurs qui peuvent être constitués de personnel du BGP et des dirigeants.</p> <p>b) L'autorité chargée du contrat vérifiera la participation des participants.</p>
<p>10. Page 19: «Gestion de projets avec Project Server 2010»; le cours a un total de 22,5 heures (= 3 jours) mais les composantes ajoute jusqu'à 22,5 + 6 + 1,5 heures = 30 heures = 4 jours. Pouvez-vous confirmer si la durée de ce cours est destinée à être 3 jours ou 4 jours?</p>	<p>10. Gestion de projets avec Project Server 2010 est une formation complète de 3 jours gouvernementaux complets de travail (7,5 heures par jour). La formation devrait être composé à la fois de planification de projet, Project Server et des capacités de rapport du EDSC pour un total de 22,5 heures.</p>
<p>11. Page 20: Est-ce que les instructeurs doivent avoir une côte de sécurité par le biais de l'organisation du soumissionnaire (DSO) ou est-ce que les instructeurs auront leur côte de sécurité auprès d'autres DSO?</p>	<p>11. Les instructeurs doivent obtenir leur côte de sécurité par le biais de l'organisation du soumissionnaire (DOS).</p>
<p>12. Page 20: «L'entrepreneur fournira des documents dans l'une des deux langues officielles" Pouvez-vous confirmer qu'il n'y a pas d'obligation de traduire les documents du cours de la langue dans laquelle ils ont été fournis à une autre?</p>	<p>12. Toutes les traductions de documents de l'anglais au français seront faites par EDSC.</p>
<p>13. Page 20: "Le chargé de projet estime que 100 pour cent des cours sera en anglais." Page 26/27: "le formateur proposé possède une expérience dans l'élaboration et la prestation de cours de formation en classe sur la pratique de la planification de projet en français."</p> <p>a. Ces deux déclarations ne semblent pas être compatible une avec l'autre; Pourquoi avez-vous besoin que le candidat ait de l'expérience en français, si tous les cours seront dispensés en anglais? Pouvez-vous préciser?</p> <p>b. Le mot «formateur» est utilisé systématiquement au singulier; accepteriez-vous deux formateurs proposées dans la matrice: l'un pour les séances en anglais et l'autre pour les</p>	<p>a. Il n'y a aucune obligation pour le formateur (s) d'avoir la capacité de mener la formation en français. Il s'agit d'une évaluation de critère qui permet à EDSC d'offrir la formation en français ce qui n'aurait pas été annoncé dans le domaine public si le soumissionnaire a en effet un formateur francophone.</p> <p>b. Oui le soumissionnaire pourrait proposer différents formateurs pour la formation dans chacune des langues officielles.</p>

<p>séances en français? Comment ce besoin sera rencontré et soumis dans la matrice des exigences; indiquez-vous plus d'un nom qui sera soumis dans la matrice pour les «l'évaluation des critères techniques Section B»?</p>	
<p>14. Haut de la page 22 "L'entrepreneur est responsable de fournir tous les manuels de cours et / ou du matériel de formation à tous les participants au cours de la première journée de la formation." "Bas de la Page 22: "L'entrepreneur doit envoyer le matériel de cours par voie électronique à tous les participants inscrits" ce qui implique que la documentation est en version électronique.</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Ces deux déclarations ne semblent pas être compatibles; pouvez-vous préciser? b) Nous aimerions fournir un manuel et un guide version papier au début du cours en conformité avec l'information au haut de la page 22 "L'entrepreneur est responsable de fournir tous les manuels de cours et / ou du matériel de formation à tous les participants au cours de la première journée de la formation. "Est-ce correct? 	<p>14.</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Le soumissionnaire doit avoir le matériel de cours pour les participants lors de la première journée de la formation. S'il s'agit de documents version papier, ils seront fournis le premier jour. S'il s'agit de document en version électronique, ils peuvent être fournis aux participants avant la formation et donc ils seront responsables de l'impression et de les amener à la formation. b) Les manuels physiques sont tout à fait acceptable.
<p>15. Page 42 M1: "L'entreprise soumissionnaire doit être certifié Registered Education Provider (REP)"</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Notre compagnie a entamé processus afin de renouveler la certification REP et à la date de clôture de la soumission, nous n'aurons pas reçu le nouveau certificat de PMI afin de l'inclure dans notre proposition; comment nous recommanderiez-vous de procéder? b) Pourrions-nous fournir un certificat échu et ensuite soumettre le nouveau certificat dès que nous le recevrons? c) Les certificats de PMI sont émis chaque année: quel est le délai minimum dont le certificat REP doit couvrir afin d'être inclus dans l'offre? 	<p>15. Voir la question 1. L'exigence obligatoire a maintenant été déplacée vers une évaluation.</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Si vous êtes dans le processus de renouvellement de la certification REP, veuillez fournir le certificat précédent et soumettre le nouveau certificat une fois que vous l'obtiendrez par le PMI. b) Voir ci-dessus c) Ce serait bien que le PMI reconnait la formation vu que de nombreux participants seront des PMP ainsi que 21 jours ne sera pas acceptée par le PMI étant une "formation informelle". Le certificat de REP devrait couvrir la période de formation de l'année civile 2016.
<p>16. Page 24 M3: "Le soumissionnaire doit fournir les informations suivantes : Échantillon du matériel de cours de gestion de projet utilisée afin de dispenser une formation avec succès" Avez-vous besoin de voir une copie du matériel de cours en entiers (un exemple d'échantillon) ou un sous-ensemble échantillonnée du matériel de cours (à sélectionner par l'entrepreneur)?</p>	<p>16. Le soumissionnaire peut fournir soit des documents de cours complet, ou un sous-ensemble d'échantillon du matériel de cours. Nous voulons voir que le matériel de cours est présent et que le soumissionnaire ne nécessiterons pas des mois de préparation pour développer la formation pour EDSC.</p>

TABLE 1 – RESPONSE TO QUESTIONS AND REQUESTED INFORMATION

QUESTIONS	RESPONSE
<p>1. XXXXX formally requests the mandatory requirement M1 (The bidding firm must be a certified Registered Education Provider (REP) approved by PMI (Project Management Institute) to issue professional development units (PDUs) for its project management training courses.) to be dropped for this RFP as it has no bearing on the capability of offering the requested courses. PDU's can be issued by any training institution and not only by REPs http://www.pmi.org/certification/earn-pdus.aspx .</p>	<p>The REP Mandatory Rating will be moved to a rated criteria. REP illustrate that PMI has approved the content and speaks to quality of training that would be provided from the bidder. It is true anyone can "issue" PDU's, these are usually for informal training (1-2 PDUs) and not a 21 hour course, which could be claimed as 21 PDU's. If the course is not registered there is a good chance that PMI will not recognize 21 PDU's of training from a non-REP.</p>
<p>2. XXXXX also formally requests the mandatory requirement of M6 (All resources must be a certified Microsoft MVP on Project.) be dropped. Please refer to the Microsoft website regarding MVPs https://mvp.microsoft.com/en-us/faq#20130220163511 MVP is not a certification but an award and has no bearing on the qualifications of the resources that have not been awarded this honor. There is a very limited amount of individuals globally that have the award designation of MVP. The designation of MVP is only valid for a 1 year timeframe. Having this mandatory requirement drastically limits competition and fairness as is described by Treasury Board policies on contracting.</p>	<p>Moved to Rated Criteria as it speaks to the quality and Microsoft backing of the trainer involved with Project Scheduling and the use of the Microsoft Project Server application.</p>
<p>3. XXXXX formally requests a review and a reissuance of the mandatory requirement M3 as it limits reference to the Federal Government or agency rather than work done for a department of the similar size. This could be provincially, municipally, privately. It is our opinion that this narrowing of the scope of experience is limiting competition for this RFP.</p>	<p>Wording changed to all allow Federal government department or agency, provincially, municipally and privately organizations of a similar size.</p>
<p>4. XXXXX formally requests a review and a reissuance of the mandatory requirement M4 Experience teaching MS Project Professional 2010 and MS Project Server 2010 All resources proposed as Trainers for Article 4.0 of the SOW must have 5 years' experience with MS Project Server 2010, and 10 years' experience with Microsoft Project and Project Server from date of issue of this RFP,</p>	<p>There was a typo in the English that had 10 years, the French had 5 years' experience. What we are looking for is that the trainer has experience with other versions of MS Project Server/Project that would help ESDC who has users that have used other versions. The experience can be concurrent.</p>

TABLE 1 – RESPONSE TO QUESTIONS AND REQUESTED INFORMATION

QUESTIONS	RESPONSE
<p>delivering training in the development of project schedules. This mandatory requirement is an excessive requirement request for an instructor with experience in delivering training on this technology. There is no practical way of proving training that was done 10 years ago as people move on within organizations and the likelihood of reaching anyone or that they recall the training is remote at best. It is our opinion that this narrowing of the scope of experience is limiting competition for this RFP.</p>	
<p>5. xxx formally requests an amendment to the closing date as no amendment has been issued with answers previously submitted requests.</p>	<p>5. The bid solicitation date has been extended to November 20, 2015.</p>
<p>6.. Page 4: mentions “two separate files” but then three items are listed to be included in these two files: a. Do you mean three files or two files? b. If you mean two files, please indicate how three items should be saved in two files.</p>	<p>1 package will contain the technical bid and the certifications and the 2nd and separate package will contain the financial bid. We will also accept 3 separate packages.</p>
<p>7. Page 9: “Bidder must provide the name of all individuals who will require access to classified or protected information, assets or sensitive work sites” As instructors, we typically need very little information from the client; Do you anticipate that the instructors will require access to classified or protected information, assets or sensitive work sites?</p>	<p>7. Trainers will not be escorted while on site. In order to obtain a building pass the minimum level of security needed is Reliability.</p>
<p>8. Page 10: “Any estimated level of services specified in this pricing schedule. Levels of efforts are provided as estimates only, and must not be construed as a commitment by ESDC to respect those estimates in any resulting contract” a. Would you qualify your estimate of 15 courses (10 “Managing ... ” + 5 “Refresher ...”) as the maximum number of courses that will take place? b. What is your realistic estimate of the number of courses that will likely take place?</p>	<p>a. The RFP award will be based on the 15 provided courses by the bidder (10 Managing .. + 5 Refresher ...). b. 15 courses are the estimate of the number of courses that will take place</p>

TABLE 1 – RESPONSE TO QUESTIONS AND REQUESTED INFORMATION

QUESTIONS	RESPONSE
<p>9. Page 17: “4. ESDC requires the Contractor to provide training to project teams, PMO’s and Executives on the reporting functions in the Business Intelligence function.”</p> <p>a. This objective suddenly specifies a different target group (“PMO’s and Executives”) than for all previous other learning objectives; will “PMO and executives” also be in the student audience apart from the stated audience “project managers and project schedulers” (page 17)?</p> <p>b. Will students be vetted on if they meet the prerequisites for the course?</p>	<p>a. This is correct. The target audience are the project managers and schedulers who can be made up of PMO staff and Executives.</p> <p>b. All vetting of students will be done by the contracting authority</p>
<p>10. Page 19: “Managing Projects with Project Server 2010”; the course has a total of 22.5 hours (= 3 days) but the components add up to 22.5 + 6 + 1.5 hours = 30 hours = 4 days. Can you confirm if the duration of this course is meant to be 3 days or 4 days long?</p>	<p>Managing Projects with Project Server 2010 is to be a full training for 3 full government work days (7.5 hours per day). The training should be made up of both Project Scheduling, Project Server and ESDC Reporting capabilities for a total of 22.5 hours.</p>
<p>11. Page 20: Do instructors need to have security clearance through the bidder’s organization (DSO) or are instructors allowed to have their clearance registered with other DSO’s?</p>	<p>11. Instructors need to have the security clearance through the bidder’s organization (DOS).</p>
<p>12. Page 20: “The Contractor will provide materials in either of the two official languages” Can you confirm that there is no requirement to translate the course materials from the language in which they were provided to the other language?</p>	<p>All translation of material from English to French will be done by ESDC.</p>
<p>13. Page 20: “The Project Authority estimates that 100 percent of the courses will be in English.” Page 26/27: “proposed Trainer has experience developing and delivering in class training courses on Project Scheduling practice in French.”</p> <p>a. These two statements do not seem to be consistent with each other; why do you require the candidate to have experience in French if all courses will be delivered in English? Can you elaborate?</p>	<p>a. There is no requirement for the Trainer(s) to have the ability to conduct training in French. It is a rated criteria as if the bidder has a French Trainer(s) it may allow ESDC to conduct French training that was not advertised anywhere in the public domain.</p> <p>b. Yes the bidder could propose separate Trainers for training in each official language.</p>

TABLE 1 – RESPONSE TO QUESTIONS AND REQUESTED INFORMATION

QUESTIONS	RESPONSE
<p>b. The word “Trainer” is used consistently in singular; would you accept two trainers to be proposed in the matrix: one for the English sessions and one for the French sessions? How would this need to be filled in and submitted in the requirements matrix; do you allow more than one name to be submitted in the matrix for “Section B Rated Technical Criteria”?</p>	
<p>14. Top of page 22 “The Contractor is responsible for providing all course textbook and/or training material to be supplied to all course attendees on day one of the training course.” Page 22 bottom: “Contractor to send course materials electronically to all registered Participants” which implies that the course materials are all electronic.</p> <p>a. These two statements do not seem to be consistent; can you clarify?</p> <p>b. We would like to provide a paper textbook and a paper course manual at the start of the course in compliance with the text at the top of page 22 “The Contractor is responsible for providing all course textbook and/or training material to be supplied to all course attendees on day one of the training course.” Is that ok?</p>	<p>a. The bidder must have course material for participants on day one of the training. If it is physical documents, then they will be provided on day one, if they are electronic they can be provided to the participants before the training for which they will be responsible for printing and bringing to the training.</p> <p>b. Physical textbooks are totally acceptable.</p>
<p>15. Page 42 M1: “The bidding firm must be a certified Registered Education Provider (REP)”</p> <p>a. Our company is in the midst of renewing the REP Certification and at bid closing date, we may not have received the new certificate from PMI to include in our proposal; how do recommend we proceed?</p> <p>b. Can we provide a certificate that just ended and then submit the new certificate as soon as we receive it?</p> <p>c. PMI’s certificates are issued yearly: what minimum period does the REP-certificate need to cover that needs to be included in the bid?</p>	<p>See question 1. Mandatory requirement has now been moved to a rated one.</p> <p>a. If you are in the process of renewing the REP Certification, please provide the previous certificate and submit the new certificate once it is provided by PMI.</p> <p>b. See above</p> <p>c. It would be nice that PMI recognizes the training as many participants will be PMP’s and 21 days will not be accepted by PMI for “informal training”. The REP certificate should cover the period of training of 2016 calendar year.</p>

TABLE 1 – RESPONSE TO QUESTIONS AND REQUESTED INFORMATION

QUESTIONS	RESPONSE
<p>16. Page 24 M3: “Bidder must provide the following information ... sample of the project management course material used to successfully deliver the training”</p> <p>Do you need to see a copy of the entire course materials (example sample) or a sampled subset of the course material (to be selected by contractor)?</p>	<p>The bidder can provide either the full course documents or a sample subset of the course material. The contract authority wants to see that the course material is present and that the Bidder will not require months of work to develop the training for ESDC.</p>